

CONTRACT DE CĂLĂTORIE

Întocmit între **Societatea Comercială cu Răspundere Limitată SKI TRAVEL EUROPE** sediul: Tallinn, Pohja-Tallinna linnaosa, Telliskivi tn 60/1, 10412; nr. Registrul Comerțului: 14742679; cod fiscal: EE-147426-79; nr. autorizație: 79121), furnizorul de servicii de plată și contul de plată deținut de acesta: LHV Bank EE677700771003855484; garanție financiară: 185.000 EUR, asigurare obligatorie: 15.341 EUR), în calitate de Operator Turistic, și - în cazul unui contract încheiat prin agenție intermediară de turism - **Societatea Comercială cu Răspundere Limitată Földgömb Utazási Iroda (Agenția de Turism Földgömb)** (sediul: 1114 Budapesta, str. Bartók Béla nr. 76.. etaj 1. ap. 2.; nr. Registrul Comerțului: 01-09-306810; cod fiscal: 26189785-2-43; nr. autorizație MKEH: U-001804), furnizorul de servicii de plată și contul de plată deținut de acesta: Raiffeisen Bank Zrt. 12025000-01619888-00100002,

Și pe de altă parte **călătorul**, Nume....., adresa.....; adresă e-mail, în vederea furnizării serviciului de călătorie specificat în confirmarea comenzii în ziua plății solicitantului, cu respectarea următoarelor condiții:

1. Regulile normative

În ceea ce privește chestiunile nereglementate în prezentul contract de călătorie, în special în ceea ce privește pachetul de călătorie și serviciul de călătorie, se aplică Decretul Guvernamental nr. 472/2017 (XII.28.) (în continuare R.), Decretul Guvernamental 213/1996 (XII.23.) privind agențiile de turism și activitatea agențiilor intermediare de turism, (în continuare: Utevr.), Legea CLXIV din 2005 privind comerțul (în continuare: Kertv.), Decretul Guvernamental 45/2014 (II. 26.) privind regulile detaliate ale contractelor de afaceri cu consumatorii, precum se aplică prevederile Legii V din 2013 privind Codul civil (în continuare: Cod civil).

2. Întocmirea contractului

2.1. Contractul de călătorie se încheie prin confirmarea acceptării rezervării, acceptarea condițiilor și contractului de călătorie și achitarea avansului sau creditarea acestuia către operatorul de turism. O parte integrantă a contractului de călătorie este plata solicitantului de taxă și lectura ghidului de informații pentru pasageri publicată pe site-ul operatorului de turism/agenției de turism.

2.2. Contractul de călătorie, împreună cu toate clauzele sale, trebuie încheiat pe cale electronică și pus la dispoziția călătorului.

2.3. Călătorul ia la cunoștință faptul că solicitantul de taxe și ghidul pentru pasageri furnizate acestuia includ, printre altele, termenii și condițiile serviciilor de călătorie și ale programelor de călătorie și taxele acestora, dar, cu toate acestea, aceste informații se pot schimba. În plus, călătorul ia la cunoștință faptul că operatorul de călătorie își rezervă dreptul de a se abate de la prevederile Ghidului pasagerilor care conțin termenii și condițiile de călătorie publicitate de acesta sau prin intermediul agentului de călătorie, dacă este cazul, sub rezerva legislației aplicabile care

reglementează procedura. Părțile convin în mod expres cu privire la posibilitatea de a se abate de la informațiile conținute în Informațiile pentru pasageri.

2.4. În cazul în care operatorul de călătorie acceptă comanda de călătorie în mod condiționat, contractul de călătorie devine efectiv numai dacă operatorul de călătorie notifică în scris călătorul despre acceptarea necondiționată a cererii sale. Notificarea reprezintă o confirmare a solicitantului de taxe.

3. Documente de călătorie

3.1. Documentele necesare pentru călătorie (pașaport sau carte de identitate) trebuie să fie aduse în mod obligatoriu de către călător. Călătorul se angajează să respecte cerințele de sănătate prescrise înainte de începerea călătoriei. Călătorul nu are dreptul de a solicita daune pentru lipsa documentelor de călătorie, a reglementărilor vamale, de schimb valutar și de sănătate și nu are dreptul de a solicita vreo compensare în acest sens și este responsabil față de organizatorul de călătorie/agenția de turism pentru orice daune care rezultă din această încălcare (costuri suplimentare).

3.2. Călătorul este, de asemenea, obligat să respecte legile și tradițiile țării gazdă în ceea ce privește reglementările legale de călătorie. Călătorul va răspunde integral pentru orice daune sau cheltuieli care rezultă din neîndeplinirea acestor obligații și pentru orice încălcare a acestora; Călătorul ia la cunoștință faptul că organizatorul de călătorie/agenția de turism nu își asumă nici o responsabilitate pentru acestea.

4. Taxe de participare, alte taxe și cheltuieli

4.1. Taxa de participare conține prețul serviciilor incluse în programul de călătorie publicat, costul

organizării, solicitarea călătorului, precum impozitul general pe cifra de afaceri, conform celor specificate în paragraful 206 alineatul (1) litera (c) din Legea CXXVII din 2007 privind taxa pe valoarea adăugată (în continuare: Legea TVA). Taxa de participare nu include întotdeauna taxa de turism, precum taxele și costurile de organizare. În cazul în care aceste costuri nu sunt incluse în taxa de participare, operatorul turistic va informa în scris călătorul în acest sens. Plata acestor taxe va cădea în sarcina călătorului.

4.2. Călătorul este obligat să achite o plată în avans în același timp cu încheierea contractului de călătorie. În orice situație, plata în avans este în valoare de 150 EUR per persoană, sau în conformitate cu rata de vânzare HUF echivalentă cu 150 EUR, care poate fi vizualizată în prealabil pe site-ul Raiffeisen Ungaria: <https://www.raiffeisen.hu/hasznos/arfolyamok/lakossagi/devizaarfolyamok>. Suma plății în avans se poate modifica dacă contractul cu agentul străin impune o obligație mai strictă pentru operatorul de turism. Taxa completă (taxa de participare) plătită în baza contractului de călătorie, la care se adaugă impozitele, taxele și alte sume aplicabile, se datorează în a 45-a zi înainte de începerea călătoriei, cu excepția cazului în care este necesară executarea anterioară în cadrul contractului cu intermediarul. Serviciul de călătorie este disponibil numai împreună cu plata taxei de participare și cu plata integrală a oricăror alte taxe și cheltuieli.

4.3. Quantumul taxei totale plătite în cadrul contractului de călătorie, exprimat în Euro sau Forinți, este inclus de către solicitantul de taxă.

4.4. Operatorul turistic își rezervă dreptul de a reduce taxa de participare din punct de vedere al politicii de afaceri, imediat înainte de plecare.

4.5. În cazul în care este necesară o modificare administrativă a contractului de călătorie din motive de interes ale Călătorului (de exemplu: schimbarea numelui), Călătorul este obligat să ramburseze cheltuielile Organizatorului de călătorie pentru această modificare, precum și suma de 5 EUR pentru fiecare persoană care solicită modificarea în același timp cu modificarea contractului.

4.6. Modificările aduse termenilor și condițiilor materiale ale contractului de călătorie (cum ar fi destinația, data etc.) sunt supuse anulării și reprogramării de către Călător numai după achitarea sumelor specificate în clauza 5.6. În cazul în care Călătorul încheie, de asemenea, un contract de călătorie în beneficiul unui călător/călători terț(i), acesta este responsabil de informarea unui astfel de călător. În acest caz, drepturile și obligațiile călătorului, conform

contractului, până la începerea călătoriei, dau dreptul călătorului la un contract în beneficiul unui călător terț, cu excepția obligațiilor care, prin natura lor, pot afecta personal doar călătorul.

5. Modificarea contractului, retragerea, rezilierea

5.1. Orice modificare a contractului de călătorie trebuie făcută împreună cu toți termenii și condițiile acestuia și va fi pusă la dispoziția călătorului pe suport electronic.

5.2. Operatorul turistic își rezervă dreptul de a schimba unilateral condițiile neesențiale ale contractului de călătorie înainte de începerea călătoriei. Organizatorul de turism va informa călătorul despre această modificare într-un termen rezonabil.

5.3. Operatorul turistic poate rezilia contractul de călătorie cu 30 zile înainte de începerea călătoriei prin producerea unei declarații scrise în cazul în care călătoria se pune în pericol în urma unor circumstanțe externe imprevizibile la momentul încheierii contractului – circumstanțe care pun în pericol viața și sănătatea umană, respectiv siguranța proprietății -, sau dacă în cazul călătoriei cu autocarul, numărul participanților nu atinge limita minimă de 40 persoane.

5.4. Operatorul turistic își rezervă în mod expres dreptul de a majora orice taxe menționate în solicitarea de plată, astfel încât taxa totală plătită pe baza taxelor prevăzute în Contractul de călătorie poate fi majorată numai în următoarele cazuri:

- a) prețul transportului de călători datorită creșterii costurilor de combustibil sau a altor surse de energie;
- b) creșteri ale impozitelor, taxelor și altor taxe impuse terților care nu sunt implicați direct în executarea contractului pentru furnizarea unei părți din contractul de călătorie; sau
- c) modificările cursurilor de schimb valutar prevalente pentru serviciul de călătorie în cauză.

5.5. Creșterea tarifelor trebuie să fie proporțională cu creșterea costurilor și se va face numai dacă operatorul turistic notifică călătorul în acest sens cu cel puțin 20 de zile înainte de începerea serviciului de călătorie. Organizatorul de călătorii informează călătorul într-o manieră clară și inteligibilă despre motivele creșterii tarifelor și ale calculelor.

5.6. Dacă contractul de călătorie este încheiat în termen de 45 de zile înainte de începerea călătoriei, operatorul turistic/agenția de intermediere turistică are

dreptul să solicite suma integrală a taxei de participare la momentul încheierii contractului. În cazul în care călătorul nu plătește suma integrală a taxei de participare până la data scadenței, rezervarea va fi anulată, dar operatorul turistic/agenția de intermediere turistică nu va percepe o taxă suplimentară. Acceptând acești termeni și condiții, călătorul ia la cunoștință că taxa de participare nu include asigurare de accident, de boală, bagaje și anulare, taxe de aeroport și de port, taxe de emisie a билетelor și alte diferite taxe.

5.7. Călătorul poate rezilia prezentul contract prin e-mail, în orice moment anterior datei plecării. Anularea devine efectivă atunci când declarația de anulare este primită de către operatorul turistic. În caz de anulare, călătorul trebuie să plătească următoarea sumă de compensare către operatorul turistic/agenția de intermediere turistică, în funcție de valoarea taxei de participare, în funcție de momentul anulării înainte de începerea călătoriei:

- a) 10% din taxa de participare, dacă călătoria este anulată în 61 de zile de la data rezervării și data plecării;
- b) în cazul anulării din a 60-a zi înainte de începerea călătoriei, valoarea avansului plătit în cazul anulării în cele 46 de zile anterioare începerii călătoriei.
- c) 100% din taxa de participare în cazul anulării în termen de 45 de zile înainte de începerea călătoriei.

5.8. În cazul în care operatorul turistic intenționează să facă modificări substanțiale la termenii și condițiile materiale ale contractului de servicii de călătorie înainte de începerea călătoriei, din motive care nu sunt controlate, mai ales dacă creșterea ratei depășește 8%, acesta va informa imediat călătorul în acest sens.

5.9. În cazul menționat la clauza 5.7, călătorul poate rezilia contractul de servicii de călătorie fără plata unor sume de bani sau, în cazul în care modificările sunt acceptate împreună cu modificarea taxei de participare aferente acestor modificări, părțile modifică contractul de servicii de călătorie. Călătorul va informa imediat operatorul de turism despre această decizie.

5.10. În cazul în care operatorul turistic reziliază contractul din alte motive decât cele din aria de interes a călătorului, inclusiv atunci când se schimbă destinația sau cazarea:

- a) călătorul poate solicita servicii de înlocuire în aceeași valoare sau mai mare decât serviciul inițial; sau

- b) în cazul în care operatorul turistic nu poate furniza serviciul de înlocuire menționat la litera a) sau dacă călătorul nu acceptă serviciul de înlocuire oferit, operatorul turistic va rambursa 80% din taxa totală plătită imediat.

Dacă serviciul de înlocuire menționat la litera a) are o valoare mai mică decât serviciul inițial, operatorul turistic rambursează diferența călătorului.

5.11. Nu se va efectua nici o rambursare călătorului dacă reziliază contractul în timpul călătoriei sau în ziua sosirii.

5.12. În cazul evoluției unei situații epidemiologice **COVID-19** în care organizarea călătoriei în oricare dintre țările implicate devine imposibilă pentru operatorul turistic, condițiile de anulare prezentate mai sus își pierd validitatea. Operatorul turistic afirmă următoarele:

- Dacă granițele se închid de către autorități în oricare dintre statele de tranzit sau statul de destinație al călătoriei, Operatorul Turistic are dreptul de a anula imediat călătoria
- Dacă la întoarcerea în România din țara de destinație sau oricare dintre țările de tranzit călătorul ar fi obligat să intre în carantină, călătorul poate rezilia prezentul contract imediat, iar Operatorul Turistic este obligat să accepte această decizie
- Dacă călătoria implică testarea obligatorie a călătorului pentru COVID-19 sau orice alte motive complete, acestea nu constituie motive întemeiate de reziliere a contractului cu referire la COVID-19, nici din partea călătorului, nici din partea Operatorului Turistic

În caz de anulare a rezervării din cauza virusului COVID-19, agenția de turism își asumă următoarea procedura de returnare a sumei achitate:

- În termen de 7 zile de la data anulării: 70% din suma achitată se returnează călătorului,
- În termen de 45 zile de la data anulării: suma restantă (30% din suma achitată) se returnează călătorului.

6. Transferul drepturilor și obligațiilor care decurg din contract

Călătorul are dreptul să transfere drepturile și obligațiile care decurg din contractul de călătorie unei persoane care îndeplinește toți termenii și condițiile din contract, cu condiția ca operatorul turistic/agenția de intermediere turistică să fie notificat pe un suport de transmitere date, într-un timp rezonabil, înainte de

începerea călătoriei. În orice caz, notificarea cu cel puțin 5 zile înainte de începerea călătoriei este considerată notificare într-un termen rezonabil. Partea care părăsește contractul de călătorie și partea care încheie contractul este răspunzătoare în comun și în mod special pentru taxa de participare și pentru orice alte taxe, sume plătibile și alte cheltuieli care rezultă din transferul contractului. Operatorul turistic/agenția de intermediere turistică trebuie să informeze partea care se retrage din contract cu privire la costul real al transferului. Dovezile privind taxele, sumele plătibile și alte costuri suplimentare care rezultă din transferul contractului de călătorie vor fi puse la dispoziția părții care părăsește contractul.

7. Executarea contractului, performanța necontractuală

7.1. Operatorul turistic este responsabil pentru prestația serviciului de călătorie contractat pentru serviciul de călătorie, indiferent dacă acesta sau un alt furnizor de servicii de călătorie este responsabil pentru efectuarea serviciului de călătorie.

7.2. Dacă, după începerea călătoriei, operatorul turistic nu este în măsură să efectueze o parte substanțială a serviciului specificat în contractul de servicii de călătorie, acesta va fi obligat să îl înlocuiască cu alte sub-servicii adecvate de calitate similară. Dacă valoarea unui astfel de serviciu depășește valoarea sub-serviciului, diferența de costuri nu poate fi transferată călătorului.

7.3. Călătorul notifică imediat ghidul turistic sau, în absența acestuia, furnizorul de servicii local, cu privire la orice obiecțiune în cazul unei executări defectuoase a serviciului în cadrul contractului de călătorie. Călătorul este răspunzător pentru daunele rezultate din întârzierea comunicării. Ghidul turistic trebuie să înregistreze notificarea într-un proces verbal și faptul că a fost comunicată furnizorului de servicii local și să ofere o copie călătorului. În absența unui ghid turistic, în cazul în care furnizorul local de servicii nu a remediat reclamația, operatorul turistic cu care a încheiat contractul de servicii de călătorie informează imediat călătorul despre locul de călătorie.

7.4. Dacă numărul de călători care utilizează același serviciu în același timp și pe același traseu, atinge un număr de patruzeci și cinci, operatorul turistic este responsabil să se asigure că grupul este însoțit de o persoană autorizată care vorbește limba țării de destinație sau limba mondială frecvent utilizată în țara de destinație. Nu este necesară asigurarea unui ghid turistic dacă membrii echipei nu solicită acest lucru.

7.5. Dacă călătoria se realizează prin intermediul transportului ocazional de pasageri, operatorul turistic este responsabil de punerea la dispoziția șoferului de autobuz a documentelor cerute de legislația specială, inclusiv lista de pasageri.

7.6. Operatorul turistic/agenția de intermediere turistică furnizează călătorului chitanțe, bonuri sau bilete înainte de ora programată de plecare, și, de asemenea ora de check-in, opriri intermediare, informații despre ora programată a conexiunilor și sosirii în timp util, înainte de începerea serviciului de călătorie, dar cu cel puțin 5 zile înainte de utilizarea serviciului de călătorie.

8. Excluderea din călătorie

8.1. Operatorul turistic poate exclude călătorul din călătorie imediat după începerea călătoriei sau imediat după aceea, dacă călătorul deranjează semnificativ călătoria. În acest caz, operatorul turistic are dreptul la taxa de participare completă.

8.2. În special, se consideră perturbare semnificativă a călătoriei de către călător în următoarele cazuri:

- a) Călătorul este beat sau în stare de ebrietate;
- b) Călătorul se comportă în mod scandalos sau perturbă altfel comportamentul altor călători;
- c) Prin comportamentul sau starea sa, călătorul pune în pericol siguranța traficului, integritatea și sănătatea fizică a altor călători și a însoțitorilor acestora sau integritatea sau curățenia autobuzului sau a echipamentului din dotare;
- d) Călătorul fumează în autobuz;
- e) Călătorul nu se comportă în conformitate cu instrucțiunile șoferului sau însoțitorului și/sau să împiedică îndeplinirea sarcinilor sale;
- f) Călătorul nu reușește să se întoarcă în autobuz în timp util la oprire, care este anunțată în prealabil în timpul călătoriei sau când se oprește pentru odihnă;
- g) Călătorul refuză să prezinte documentele sale de călătorie autorităților competente, dacă i se solicită acest lucru.

8.3. În cazul unei perturbări semnificative a călătoriei, operatorul turistic are dreptul să ia toate măsurile pe care le consideră necesare pentru a preveni sau a reduce această conduită. Călătorul va despăgubiți operatorul turistic pentru orice daune sau costuri cauzate de o astfel de conduită.

9. Responsabilitate, compensarea daunelor

9.1. Operatorul turistic este răspunzător pentru daunele generate de încălcarea contractului de servicii de călătorie, cu excepția cazului în care dovedește că încălcarea contractului

- a) poate fi atribuită călătorului;
- b) se poate atribui conduitei unui terț care nu are legătură cu îndeplinirea serviciului de călătorie reglementat de contractul de servicii de călătorie, iar încălcarea contractului nu ar fi putut fi prevăzută în mod rezonabil sau nu ar putea fi evitată de operatorul turistic; sau
- c) are loc din motive de forță majoră și circumstanțe excepționale.

În circumstanțele menționate la punctele b) și c), operatorul turistic/agenția de intermediere turistică este obligat să coopereze și să îl ajute pe călător în cazul unei situații dificile.

9.2. Operatorul turistic este răspunzător pentru conduita oricărui cooperant folosit pentru a efectua serviciul turistic ca și cum ar fi acționat singur, cu excepția cazului în care răspunderea cooperantului este limitată de o convenție internațională, în special: Convenția de la Varșovia din 1929 privind transportul internațional aerian, Convenția pentru unificarea anumitor reguli referitoare la transportul internațional aerian din Montreal datat 28 mai 1999, Convenția de la Berna privind transportul feroviar, Convenția din Atena privind transportul maritim din 1974, Regulamentul (CE) nr. 2027/97 al Convenției de la Paris din 1962 privind răspunderea pentru transportatorii aerieni, modificat prin Regulamentul (CE) nr. 889/2002, precum Regulamentul CE 261/2004 de stabilire a normelor comune privind compensarea și asistența călătorilor în cazul refuzului de îmbarcare și anulării sau întârzierii îndelungate a zborurilor.

9.3. Fiecare călător participă la programul de călătorie organizat de operatorul turistic, pe propriul risc. Operatorul turistic nu poate fi făcut responsabil pentru accidente sau decese cauzate de programele opționale.

9.4. În cazul în care călătorul a încheiat un contract de servicii de călătorie prin intermediul agenției de intermediere turistică, se poate, de asemenea, depune o cerere la agenția de intermediere turistică pentru garanție, daune și pentru încălcarea Contractului de servicii de călătorie.

9.5. Operatorul turistic va limita răspunderea pentru daunele rezultate din neexecutarea sau executarea defectuoasă a contractului de călătorie și cuantumul

daunelor pentru vătămare corporală la jumătate din valoarea taxei de participare.

9.6. În cazul călătoriei cu autobuzul, dacă din motive tehnice (defecțiuni tehnice, condiții meteo, condiții rutiere, trecere a frontierei etc.) există o întârziere semnificativă în timpul călătoriei, operatorul turistic nu va fi responsabil. Este responsabilitatea operatorului turistic să ia măsuri pentru remedierea erorii, ținând cont de posibilități. Din motive de oportunitate, operatorul turistic își rezervă dreptul de a schimba itinerarul. Pentru călătorii cu autobuzul, în autobuz pot fi luate bagaje de până la 25 kg per persoană. Șoferul autobuzului sau al autocarului poate refuza să permită pachetul (pachetele) care depășește greutatea autorizată în spațiul pentru bagaje sau portbagajul autobuzului. Operatorul turistic nu va fi răspunzător pentru pagubele suferite de călător în legătură cu refuzul preluării. Geanta frigorifică nu poate fi transportată nici în portbagaj și nici în spațiul pentru bagaje din autocar. Șoferul autobuzului poate refuza să înceapă călătoria dacă pasagerii depășesc greutatea maximă admisă.

9.7. Este posibilă transportarea a 4 bagaje per pasager (1 bagaj/valiză, 1 pereche de schiuri/snowboard, 1 pereche de bocanci de schi) și 1 bagaj de mână care se pot încadra în habitacul fără a deranja călătoria. Greutatea valizei de călătorie nu trebuie să depășească 25 kg. Geanta pentru clăpării de schi și geanta pentru schiuri/snowboard nu pot conține nimic altceva decât echipament sportiv! Operatorul turistic nu va fi obligat să transporte bagajele care depășesc cantitatea și greutatea admise. Dacă pasagerul refuză să recunoască imediat acest lucru, el poate fi exclus din călătorie din cauza încălcării contractului.

9.8. În cazul în care călătorul nu reușește să ajungă în timp util la ora de pornire specificată în orice moment al călătoriei, acesta își va asigura călătoria de întoarcere, pe cheltuiala proprie. Operatorul turistic nu va fi răspunzător în acest sens.

9.9. Operatorul de turism nu este responsabil pentru obiectele rămase în autobuz sau în unitățile de cazare. Transportatorul este răspunzător pentru pagubele cauzate de distrugerea, pierderea sau deteriorarea bagajelor verificate care au avut loc în timpul călătoriei cu autobuzul.

9.10. Operatorul turistic nu va fi răspunzător pentru efectuarea necorespunzătoare a programelor opționale plătite de călător la locul călătoriei.

9.11. Călătorul este responsabil pentru paza și supravegherea bagajelor sale în timpul călătoriei.

Operatorul turistic nu poate fi făcut responsabil pentru pierderea bagajelor.

9.12. Călătorul este direct răspunzător pentru orice daune cauzate de un călător terț în timpul călătoriei.

10. Siguranță și asigurare de proprietate

10.1. Operatorul turistic declară că deține o asigurare de proprietate valabilă.

11. Dispoziții mixte

11.1. Operatorul turistic va comunica declarațiile sale referitoare la contract și îți va îndeplini obligația de a trimite documente pe numele și adresa, e-mail-ul și alte date de contact furnizate de călător. Călătorul va notifica în scris operatorului turistic orice modificare a detaliilor notificării, iar pentru orice eșec sau întârziere de notificare călătorul este singurul responsabil. Călătorul comunică declarațiile sale contractuale pe adresa de e-mail a operatorului turistic.

11.2. Datele de contact ale operatorului turistic:

info@skitraveleurope.ee

11.3. Persoanele incapabile de a călători fără însoțitor sau minorii neînsoțiți nu au dreptul să călătorească fără un adult. Dacă însoțitorul adult nu este reprezentantul legal al minorului, atunci călătoria minorului este condiționată de declarația de acord a reprezentantul legal al minorului, cuprinsă într-un înscris privat care oferă drepturi depline, redactat în limba engleză. Se recomandă ca declarația să fie completată de un reprezentant legal care nu călătorește, chiar dacă minorul este însoțit de un alt reprezentant legal.

12. Declarație TVA

În conformitate cu paragraful 206 alineatul (1) litera (c) din Legea TVA, călătorul, pe baza unei declarații făcute operatorului turistic, este un client care nu furnizează serviciul în sau în numele impozabilului, ci beneficiază în nume propriu de aceste servicii solicitate.

În conformitate cu cele de mai sus, declar că beneficiaz de serviciul de călătorie (vă rugăm să puneți X în locul potrivit!)

- în calitate de călător (pasager).

11.4. Părțile se vor strădui să soluționeze litigiile pe cale amiabilă; în cazul unui eșec, în acest sens, se stabilește competența exclusivă a Curții Districtului Central Buda, cu excepția ca pentru validarea cerințelor contractuale ale operatorului turistic față de călător în cazul unei proceduri juridice, va prevala paragraful 26 alineatul (1) din Legea CXXX din 2016 privind procedura civilă.

În conformitate cu paragraful 17/A din Legea CLV din 1997 privind protecția consumatorilor, operatorul turistic informează călătorul că locul de depunere a reclamațiilor este locația operatorului. Orice reclamații pot fi depuse pe cale electronică împreună cu procesele verbale înregistrate la fața locului, la următoarea adresă de e-mail: info@skitraveleurope.ee

11.5. Călătorul poate iniția o procedură juridică la organismul de conciliere competent pentru locul în care domiciliază, dacă a încercat să rezolve plângerea cu operatorul turistic, însă nu a reușit.

11.6. Prin semnarea contractului de călătorie, călătorul declară că a citit, a înțeles și a luat la cunoștință conținutul informațiilor de gestionare a datelor publicate pe site-ul operatorului turistic/agenției de intermediere turistică înainte de încheierea contractului de călătorie.

11.7. Prin semnarea contractului de călătorie, călătorul declară că a citit, a înțeles și a luat la cunoștință contractul de călătorie și anexele sale, care sunt parte integrantă a acestuia și că acestea sunt obligatorii în ceea ce-l privește pe el, în calitate de călător.

Ski Travel Europe Osuühing
Engedélyszám: 79121
Közösségi adószám: EE-147426-79
Tallinn, Pohja-Tallinna linnaosa, Telliskivi tn 60/1



Földgömb Utazási Iroda Kft.
Engedélyszám: U-001804
Közösségi adószám: HU26189785
H-1114 Budapest, Bartók Béla út 76.



Operator turistic

Agenție de intermediere turistică

Călător